

## 質問回答

2013年10月15日

「ミャンマー国保健システムに係る情報収集・確認調査」

( 公示日:平成 25 年 10 月 2 日 / 公示番号:1 ) について、業務指示書に関する質問と回答は以下のとおりです。

通番号	当該頁項目	質問	回答
1	業務指示書、p3,3) 病院管理・ロジスティクス管理、「JICA が指定する無償資金協力事業での支援が実施される2医療機関」について	「JICA が指定する無償資金協力事業での支援が実施される2医療機関」とは具体的にどの医療機関ですか。	新ヤンゴン総合病院と( シャン州 ) ラーショー総合病院を予定しています。
2	業務指示書、p4,4) 地域保健行政、「JICA が指定する2州/地域」について	「JICA が指定する2州/地域」とは具体的にどの州、どの地域ですか。	マグウェイ州とモン州( モン州のみ変更の可能性あります。 )
3		当該案件を受注できたあるいは共同体の一つとして受注できた場合、次にプロジェクトとして公示された際、受注することは可能でしょうか。	可能です。
4	5. 実施方針及び留意事項 (1) 現地調査の実施方針	JICA からの調査団員の日程について、具体的に予定が決まっておりましたらご教示ください。	11月25日～12月7日を予定しています。

5	5. 実施方針及び留意事項 (1) 現地調査の実施方針	本調査の現地調査は、JICA からの調査団員の日程とどの程度合わせる必要がありますでしょうか？	まずは11月25日～12月7日のJICA調査団員日程に合流いただき、12/7以降も引き続き調査願います。
6	6. 業務の内容 (2) 現地調査 4) 地域保健行政	「JICAが指定する2州/地域」について、可能でしたら、具体的に想定されている州/地域をご教示ください。 上記が不可能な場合、指定するにあたっての選定基準をご教示ください。	上記2.のとおり
7	6. 業務の内容 (2) 現地調査 5) 上記に係る法制度・基準等 (ミャンマー語のものはすべて翻訳)	英語への翻訳と言う理解でよろしいでしょうか？	英語への翻訳で結構です。
8	6. 業務の内容 (2) 現地調査 5) 上記に係る法制度・基準等 (ミャンマー語のものはすべて翻訳)	翻訳の分量の目安(ページ数、文献数、あるいは、法制度・基準の内、ミャンマー語のみの文書の大まかな割合、など)をご教示ください。	これまでの調査で英文化された基礎資料も多いことがわかっていますが、実際の調査過程で必要となるミャンマー語のみの文書がどれほどの分量となるかについては現時点では判明していないため、翻訳費用は別見積として計上してください。

以上